

Gabinete de Ligação visitou a nossa Irmandade



Os representantes do Gabinete de Ligação visitaram o Núcleo Museológico da Santa Casa



No passado dia 28 de Junho, a nossa Irmandade recebeu a visita de uma delegação do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central da República Popular da China na RAEM. Tratou-se de um acontecimento importante, representando um maior reconhecimento por parte das autoridades do papel que a Santa Casa da Misericórdia vem desempenhando na RAEM.

A delegação visitante era chefiada

pelo Chefe do Departamento de Coordenação, Sr. Bai Jie, e incluía ainda o Subchefe e dois funcionários do mesmo Departamento. O objectivo da visita era conhecer o funcionamento e as actividades da Santa Casa da Misericórdia. Os visitantes foram recebidos pelo Irmão Provedor António José de Freitas, pelos Irmãos Mesários, pelo Director Administrativo e pelos responsáveis das diversas estruturas da Santa Casa.

O Provedor fez uma apresentação da história da Santa Casa e das suas actividades actuais, sublinhando o papel da Irmandade no serviço social, cuja acção se rege pelo princípio de ajudar independentemente da nacionalidade, do sexo e da crença dos necessitados. António José de Freitas disse que, após o estabelecimento da RAEM, a Santa Casa tem participado activamente no campo da solidariedade social e tem estreitado os seus laços e a



colaboração com instituições congéneres da RAEM. Referiu ainda que, depois de 1999, a Irmandade criou três novas estruturas, a Creche, o Centro de Convívio e o Núcleo Museológico e alargou o âmbito da sua actividade.

Em seguida, cada responsável explicou o funcionamento e as actividades da estrutura que dirige. Essas explicações foram dadas pela directora do Lar, Terry Lee, pela directora da Creche da Santa Casa da Misericórdia, Isabel Marreiros, pela responsável do Centro de Reabilitação de Cegos, Leung Suet Mui, e pelo gerente do Centro de Convívio, Fernando Bastos.

A delegação do Gabinete de Ligação visitou ainda o Núcleo Museológico.

O líder da delegação elogiou a Santa Casa pelo seu contributo para a RAEM na área do serviço comunitário, pelo papel que tem desempenhado como ponto de ligação na convivência sino-ocidental e ainda pelos esforços evidenciados na promoção da estabilidade e desenvolvimento de Macau. Bai Jie

expressou ainda votos de que os dirigentes da Santa Casa venham a desenvolver no futuro um intercâmbio alargado com organizações de interesse assistencial no Continente.

No final da visita, o Irmão Provedor entregou ao Sr. Bai Jie uma placa alusiva ao encontro.



Fotografia de conjunto da delegação visitante com dirigentes da Santa Casa

Investigadora visita Santa Casa

A Irmã japonesa Ignatia Rumiko Kataoka, professora da Universidade Católica Nagasaki Junshin e investigadora de assuntos relativos à Santa Casa da Misericórdia, visitou a nossa Irmandade no passado mês de Março. Ignatia Rumiko Kataoka, que se deslocou a Macau pela segunda vez, já que é autora de um livro publicado pelo Instituto Cultural, mostrou interesse em conhecer todas as actividades da Santa Casa, que reconhece ser uma obra de grande utilidade pública.

Ignatia Rumiko Kataoka, acompanhada pelo vice-reitor da

Universidade, visitou as instalações do edifício-sede, incluindo o Núcleo Museológico, e teve uma reunião com o Director Administrativo Armindo Ferreira. A Irmã visitou ainda a Creche da Santa Casa e o Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, da Irmandade.

Na sua reunião com o Director Administrativo, Ignatia Rumiko Kataoka revelou que, de acordo com as suas investigações históricas, o Compromisso da Santa Casa da Misericórdia do Japão foi feito com base no de Macau, com poucas alterações.



Fotografia de conjunto dos visitantes com o Director Administrativo

Assembleia aprova Contas e Orçamento



O Irmão Presidente da Assembleia Geral, Leonel Alves, conduziu os trabalhos

Realizou-se no dia 29 de Março a Assembleia Geral ordinária anual da Santa Casa da Misericórdia de Macau. Na reunião, presidida pelo Irmão Presidente da Assembleia Geral, Leonel Alves, foram aprovadas as contas de gerência relativas ao ano de 2004 e o Orçamento para o corrente ano.

Santa Casa presente no “10 de Junho”

Como é tradição, a Santa Casa da Misericórdia uma vez mais fez questão de marcar a sua presença nas celebrações deste ano do dia 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. Nomeadamente, uma representação da Irmandade, erguendo o respectivo estandarte, marcou presença na cerimónia, a mais simbólica de todas, da romagem à Gruta de Camões.



Uma representação da Irmandade marcou presença na romagem à Gruta de Camões



Vista da mesa de honra do jantar, no momento em que o Irmão Provedor discursava

Dia da Misericórdia

Realizou-se no dia 2 de Julho, num restaurante da cidade, o tradicional jantar comemorativo do Dia da Misericórdia. Tratou-se de um momento de

confraternização, que juntou mais de uma centena de pessoas, entre Irmãos, trabalhadores das estruturas da Irmandade e convidados. Entre estes, há a destacar a presença do Cônsul-Geral de Portugal na RAEM, Dr. Pedro Moitinho de Almeida, e do Reverendíssimo Bispo da Diocese de Macau, D. José Lai.



LAR DE NOSSA SENHORA DA MISERICÓRDIA

Visita da Fundação de Cardiologia

Em princípios deste ano, uma delegação da Fundação de Cardiologia de Macau visitou o Lar de Nossa Senhora da Misericórdia. Durante a visita, foi organizado um jantar vegetariano, com o objectivo de salientar as vantagens desse tipo de alimentação. A refeição foi confeccionada por um cozinheiro da própria fundação.



Representantes da Fundação visitaram as instalações do Lar

Após o jantar seguiu-se um momento de convívio entre visitantes e visitados e foram apresentados cantares e danças. Também foi feita a distribuição de lai-sis aos utentes

do Lar.

O Irmão Provedor, António José de Freitas, acompanhou a delegação numa visita às instalações do Lar e fez uma breve história da mesma estrutura.

Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun



A visita decorreu em ambiente de boa disposição



Também em princípios do corrente ano, o Lar recebeu a visita do Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun, por ocasião do Ano Novo Chinês. Na sequência de uma tradição já cumprida em anos anteriores, os representantes da instituição benemérita distribuíram lai-sis aos utentes do Lar e transmitiram-lhes o carinho e o calor humano, em consonância com o espírito da festividade.

Votos de Ano Novo Chinês

Igualmente cumprindo uma tradição de anos anteriores, o Irmão Provedor António José de Freitas e o Irmão Mesário José Joaquim das Neves deslocaram-se, em princípios de Fevereiro, ao Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, onde apresentaram aos utentes os melhores votos de Ano Novo e desejos de felicidade, fazendo ao mesmo tempo a distribuição de lai-sis aos utentes do Lar. Visou-se assim compartilhar o ambiente festivo e fraterno do Ano Novo Chinês.



O Irmão Provedor distribuindo lai-sis às utentes



A Presidente da Assembleia Geral da Obra das Mães, Anabela Ritchie, dirigindo-se às utentes do Lar

Em finais de Fevereiro, a Obra das Mães visitou o Lar de Nossa Senhora da Misericórdia. Cerca de 50 utentes reuniram-se no auditório para receber a delegação visitante, liderada pela Presidente da Assembleia Geral da instituição, Anabela Ritchie.

Visita da Obra das Mães

da Misericórdia. Cerca de 50 utentes reuniram-se no auditório para receber a delegação visitante, liderada pela Presidente da Assembleia Geral da instituição, Anabela Ritchie.

As visitantes, acompanhadas pelo Irmão Provedor, António José de Freitas, distribuíram lai-sis e prendas aos utentes. O Irmão Provedor apresentou ainda às visitantes as duas utentes mais idosas do Lar, ambas com 104 anos de idade.

Aniversários de idosos

No dia 30 de Março realizou-se a festa conjunta de aniversários de 23 utentes do Lar da Santa Casa, correspondente aos aniversários entre os meses de Janeiro e Março. Cerca de 50 pessoas participaram

no convívio, que foi animado com jogos e diversões, exibições, distribuição de lai-sis e sorteio. De acordo com a tradição, houve nesse dia um almoço especial



A realização de um sorteio foi um dos pontos de interesse do convívio

Exercício de combate a incêndios

Teve lugar na tarde de 14 de Abril um exercício de combate a incêndios no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia. O simulacro de incêndio e respectiva operação de salvamento durou 10 minutos e contou com a participação de elementos do Corpo de Bombeiros, do Instituto de Acção Social e de empresas de equipamentos

contra incêndios.

Tomaram parte no exercício 20 trabalhadores e 50 utentes do Lar, alguns dos quais se deslocavam em cadeiras de rodas. Com a ajuda dos bombeiros, os utentes que se encontravam na cave e nos restantes quatro pisos do edifício foram retirados



Durante o exercício, os utentes do Lar foram retirados para lugares seguros

para locais seguros em apenas 10 minutos, pelo que o exercício foi considerado bem sucedido.



Utentes do Lar da Santa Casa tomaram parte no passeio

Passeio organizado pela Cruz Vermelha

Também em meados de Abril, a Cruz Vermelha de Macau organizou um passeio pela cidade de Macau e

pela ilha de Coloane, em que participaram 15 utentes do Lar. A excursão, que foi apoiada por diversos voluntários de serviço social, incluiu visitas ao Parque de Seac Pai Van e à Vila Cultural da Deusa A-Ma.



Fotografia de conjunto dos visitantes e utentes do Lar

Visita da União Geral dos Moradores

Ainda no mês de Abril, o Lar recebeu a visita do Centro de Serviço Social da União Geral das Associações de Moradores. A iniciativa foi uma oportunidade para

um convívio fraternal, em que se realizaram diversas actividades, como jogos, diversões, ginástica e cantares, com a participação de 40

utentes desta estrutura da Santa Casa.

Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional

Alunos da secção nocturna da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional visitaram o Lar de

Nossa Senhora da Misericórdia no dia 24 de Abril. A juventude dos visitantes levou animação às quatro dezenas de utentes do Lar que tomaram parte nas diversas actividades

levadas a cabo durante a visita, incluindo a apresentação de danças e cantares e a distribuição de prendas.

Os alunos visitaram ainda as instalações do Lar e os utentes acamados.



Os visitantes levaram a sua juventude ao Lar



Curso de formação para tratamento de idosos



Trabalhadores de várias instituições participaram no curso

Uma acção de formação para trabalhadores que lidam com idosos foi promovida pelo Instituto de Acção Social (IAS) entre 8 de Maio e 10 de Junho, nas instalações do Lar de Nossa Senhora da Misericórdia. As aulas, ministradas por um

formador proveniente de Hong Kong, contou com a participação de 40 pessoas, entre as quais trabalhadores do Lar. Outros participantes eram trabalhadores do Lar da Caritas, da Obra das Mães e do Asilo de Idosos de Ka Ho, do IAS.

O curso, intitulado Curso Básico de Conhecimentos para o Tratamento de Idosos, decorreu entre os dias 8 de Maio e 10 de Junho, envolvendo um total de 30 horas de aulas. No final foram distribuídos certificados aos participantes.



CRECHE DA SANTA CASA DA MISERICÓRDIA

Festa dos finalistas

Realizou-se no passado dia 9 de Junho a habitual festa das crianças “finalistas” da Creche da Santa Casa, isto é, que vão deixar a instituição para prosseguirem a sua educação, no próximo ano lectivo, num Jardim de

Infância. Além dos 51 finalistas, estiveram presentes os respectivos pais e familiares, bem como o Provedor substituto da Irmandade, Irmão Mesário José Neves, e o Director Administrativo Armindo Ferreira.

Numa cerimónia simbólica e divertida, foram entregues os “diplomas” às crianças finalistas, que apresentaram diversas danças tradicionais portuguesas e orientais, vestidas com trajes tradicionais.

No final foi servido um chá aos pais e familiares.



Foto de conjunto dos participantes da Festa dos Finalistas



Os pequenos finalistas exibiram os seus dotes de bailarinos

Visita do Presidente do Comité dos Direitos das Crianças

No passado mês de Abril, a Creche da Santa Casa da Misericórdia recebeu a importante visita do Presidente do Comité dos Direitos das Crianças das Nações Unidas, Jakob Egbert Doek. A visita foi organizada pelo Instituto de Acção Social, tendo o seu Presidente, Ip Peng Kin, acompanhado a delegação

visitante, que incluía a delegada para a China do Comissariado das Nações Unidas para os Direitos Humanos, Stephanie Kleine-Ahlbrandt e a representante do Comité dos Direitos das Crianças, Yanghee Lee.

O Provedor da Santa Casa, António



O Irmão Provedor e o Presidente do Comité cumprimentam-se

José de Freitas, e a Directora da Creche, Isabel Marreiros, acompanharam os visitantes, que percorreram as instalações em fraterno convívio com as crianças.



CENTRO DE REABILITAÇÃO DE CEGOS

Festividade do Ano Novo Chinês

Por alturas do Ano Novo Chinês, a mais popular de todas as festividades do calendário lunar, a Santa Casa fez questão de levar esse ambiente festivo ao Centro de Reabilitação de Cegos (CRC) e seus utentes. Assim, a festividade foi assinalada por um

almoço oferecido aos utentes do Centro, a quem foram igualmente distribuídos os tradicionais lai-sis. O convívio decorreu em ambiente descontraído e fraterno.



O Irmão Provedor, António José de Freitas, distribuindo os tradicionais lai-sis



Fotografia de conjunto da delegação visitante e de representantes da Irmandade

Obra das Mães visita CRC

Também por ocasião da festividade do Ano Novo Chinês, dirigentes da Obra das Mães, lideradas pela Presidente da

Direcção, Tina Ho, e pela Presidente da Assembleia Geral, Anabela Ritchie, visitaram o Centro de Reabilitação de Cegos da Irmandade.

As visitantes distribuiram lai-sis e lembranças aos utentes do Centro.



Troca de galhardetes entre a Associação e a Santa Casa

Visita de uma associação budista

No âmbito das acções de caridade que desenvolve todos os anos, a Associação Budista Tong Cheang visitou o Centro de Reabilitação de Cegos da Santa Casa, em Abril passado. No decurso da visita, o Irmão Provedor, António José de Freitas, fez uma visita guiada às instalações, em

que esclareceu os visitantes sobre o funcionamento do Centro.

A visita terminou com um convívio em que membros da delegação visitante, acompanhados pela orquestra do Centro, apresentaram em conjunto temas populares da ópera chinesa. Os visitantes distribuiram prendas aos inviduais presentes.



Equipamentos para exercícios físicos

Os utentes do Centro de Reabilitação de Cegos da Santa Casa da Misericórdia têm agora ao seu dispor diversos equipamentos para a prática de exercícios físicos e de manutenção. A aquisição dos aparelhos, feita em Maio passado, visa a promoção da saúde de todos quantos utilizam as instalações do Centro.



Utentes do CRC praticando exercícios físicos



A Presidente da Obra das Mães, Tina Ho, no seu discurso durante o jantar

Festa do Dia da Mãe

Duas dezenas de utentes do Centro de Reabilitação de Cegos participaram no jantar organizado pela Obra das Mães, por ocasião do Dia da Mãe.

A festa, que se realizou no dia 5 de Maio, e juntou diversas instituições de assistência social, dedicou uma atenção especial aos idosos e aos deficientes físicos.



Festividade dos Barcos-Dragão

Como é tradição, a festividade dos Barcos-Dragão foi assinalada no Centro de Reabilitação de Cegos. A Santa Casa da Misericórdia ofereceu bolos de arroz glutinoso aos utentes e promoveu-lhes um passeio à península de Macau, à Taipa e a Coloane.



Momento da oferta do tradicional "chong"

Liaison Department visits our Fraternity

The Holy House of Mercy was visited on 28th June by a delegation from the Liaison Department of the Central People's Government from the People's Republic of China in Macao. This important event reflects a greater recognition by the authorities of the role that Holy House of Mercy has been playing in Macao.

The visiting delegation was led by the Head of the Coordination Department, Mr Bai Jie and that also included the Sub-manager and two officials from the same Department. The aim of the visit was to learn about the operations and activities of the Holy House of Mercy. The President of the Fraternity António José de Freitas, the Board Members, the Managing Director and the heads of the various departments of the Holy House welcomed the visitors.

The President gave a presentation on the history of the Holy House and its current activities, stressing the social work undertaken by the Brotherhood, whose action is governed by the principle of providing aid to the needy, regardless of their nationality, sex or creed. António José de Freitas said that

after the establishment of the Macao SAR, the Holy House has actively taken part in charitable activities and has worked to establish closer ties and active co-operation with similar institutions in the Macao SAR. He also said that after 1999 the Brotherhood created three new facilities; a Crèche, the Member's Club and the Museum, while widening the scope of its activity.

Each department head then explained the operations and activities of the area under their responsibility. These explanations were given by the Director of the Home for the Elderly, Terry Lee, the Director of the Crèche, Isabel Marreiros, the Head of the Rehabilitation Centre for the Blind, Leung Suet Mui, and the Manager of the Member's Club, Fernando Bastos.

The delegation from the Liaison



Representatives from the Holy House and the Liaison Department gathered in the Meeting Hall

Department also visited the Museum.

The leader of the delegation praised the Holy House for its community work in Macao SAR, for the role it has played as a bridge in Sino-western acquaintanceship and also for the efforts undertaken in the

promotion of the stability and development of Macao. Bai Jie also expressed his wish that the leaders of the Holy House would develop in future a greater interchange with social solidarity organisations in the mainland.

At the end of the visit the President of the Fraternity presented Mr Bai Jie with a plaque commemorating the meeting.



The President of the Fraternity presenting a commemorative plaque to Mr Bai Jie

General Meeting approves Accounts and Budget



The works of the Annual General Meeting



The Annual General Meeting of the Holy House of Macao took place on 29 March. At the General Meeting, chaired by Brother Leonel Alves, the management accounts for the year 2004 and the Budget for the current financial year were approved.

The Holy House celebrates “10 June” - Day of Portugal

As is tradition, the Holy House of Mercy once again made a point of being present this year at the celebrations of June 10th, Day of Portugal, Camões and the Portuguese Communities. A representation from

the Brotherhood, carrying its respective flag, was present at the most symbolic ceremony – the traditional pilgrimage to the Camões Grotto.



A representation from the Brotherhood at the Camões Grotto

Day of Mercy



The dinner was a moment of fraternity

The Day Of Mercy, on July 2nd, was marked with a commemorative dinner, at a restaurant in the city. This moment of fraternity brought together over one hundred people, including Brothers, employees of the Brotherhood and guests. Among the special guests were the Consul General of Portugal in the Macao SAR, Pedro Moitinho de Almeida, and the Reverend Bishop of the Diocese of Macao, José Lai.

Researcher visits the Holy House

Japanese Sister Rumiko Kataoka, professor at the Nagasaki Junshin Catholic University and researcher of subjects linked to the Holy House of Mercy visited our Head-Office in March. In her second visit to Macao, the author of a book published by the Cultural Institute, was keen to learn about all the activities carried out by the Holy House, which she acknowledges as an organisation of great public utility.

Ignatia Rumiko Kataoka, accompanied by the vice-rector of

the University, visited the premises of the Head-Office, including the Museum, and held a meeting with Armindo Ferreira, the Managing Director. The Sister also visited the Holy House Crèche and the Our Lady of Mercy Home for the Elderly.

In her meeting with the Director, Ignatia Rumiko Kataoka revealed that her historical research has established that the Statutes

of the Holy House of Mercy in Japan were made basically inspired on the one of Macau, with very few changes.



Visit to the Museum



OUR LADY OF MERCY HOME FOR THE ELDERLY



Representatives of the Foundation visited the Home's facilities

At the start of this year a delegation from the Macao Cardiology Foundation visited the Our Lady of Mercy Home. During the visit a vegetarian dinner was

served, aimed at highlighting the advantages of this

kind of diet. The meal was prepared by a cook from the foundation.

After the dinner the visitors and hosts enjoyed a performance of songs

and dances. "Lai-sis" were also handed out to users of the Home.

The President of the Fraternity, António José de Freitas, accompanied the delegation on a visit to the Home's facilities and presented a brief history of the Home.

Ou Mun Newspaper Readers' Charity Fund

Also at the beginning of this year the Home received a visit from the Ou Mun Newspaper Readers' Charity Fund, on the occasion of the Chinese New Year. Maintaining a tradition going back

several years, representatives from this charitable institution distributed "lai-sis" to users of the Home and radiated love and warmth in the festive spirit.



The photo shows the visitors with the board members of the Hole House of Mercy



Board Members together with the Director of the Home for the Elderly, Terry Lee

Best Wishes of the Chinese New Year

Following a tradition going back several years, President António José de Freitas and Secretary José Joaquim das Neves, paid a visit in February to the Our Lady of Mercy

Home, where users of the Home were wished a Happy New Year and "lai-sis" were handed out. The festive and fraternal atmosphere of the Chinese New Year was therefore in prominence.

Visit from the "Mothers' Association"

At the end of February the "Mothers' Association" visited Our Lady of Mercy Home for the Elderly. Around 50 users of the home gathered in the auditorium to welcome the visiting delegation, led by the President of the

General Assembly of the institution, Anabela Ritchie.

The visitors, accompanied by the President, António José de Freitas, handed out "lai-sis" and presents to the users. The visitors were introduced to



Presenting "lai-sis"

the two oldest users of the Home, both 104 years old.



The party included games

Birthday celebrations

On 30 March a party was held to celebrate the birthdays of 23 users of the Our Lady of Mercy Home, who all had their birthdays between January and March. Around 50

people took part in the event, which included games, exhibitions and handing out of "lai-sis" and a raffle. Maintaining tradition, on this day there was a special lunch and an elegant afternoon tea.



The operation took place in a calm and controlled atmosphere

Fire-fighting drill

Home. The fire drill and respective salvage operation lasted 10 minutes and included participation of members of the Fire Brigade, the Social Welfare Department and companies suppliers of fire-fighting equipment.

Twenty employees and fifty users, some of whom were in wheelchairs, took part in the drill. With the help of the firemen, the users who were in the basement and the other four floors of the building were evacuated to safe locations in only 10 minutes, and as such the exercise was considered a success.

Trip organised by the Red Cross

In April, the Red Cross of Macao organised a trip through the city of Macao and to the island of Coloane, in which 15 users of the Home took part.

The trip, which was supported by several social service volunteers, included visits to the Seac Pai Van Park and A-Ma Goddess Cultural Village.



Joint photograph of the visitors and users of the Home



Users of the Our Lady of Mercy Home took part in the trip

Visit from the General Union of Residents

The month of April was also the occasion of a visit from the Social Service Centre of the General Union of Residents' Associations. The initiative was an opportunity for pleasant

socialising with several activities taking place, such as games, entertainment, gymnastics and songs, in which 40 users from the Our Lady of Mercy Home took part.

Sino-Portuguese Professional-Technical School

Students from the night section of the Sino-Portuguese Professional-Technical School visited the Our Lady of Mercy Home on 24 April. The young visitors organised entertainment

for the forty users of the Home who took part in the different activities carried out during the visit, which included dances and songs and handing out of presents.



The Visitors infused the Home with their youth

The students also visited the Home's premises and the bedridden users.

Training Courses for treatment of the elderly

A training action for employees who treat the elderly was organised by the Social Welfare Department between 8 May and 10 June, at the premises of the Our Lady of Mercy Home. The lessons, given by a tutor from Hong Kong, were attended by 40 people, among whom were employees from

the Home. Other participants were employees from the "Caritas Home", from the "Mothers' Association" and from the "Ka Ho Shelter for the Elderly", run by the Social Action Institute.

The course, named Basic Skills for Treating the Elderly, ran between 8



Workers from several institutions took part in the course

May and 10 June, and involved a total of 30 teaching hours. At the end certificates were awarded to the participants.



CRECHE OF THE HOLY HOUSE OF MERCY

Graduates' Party



Dressed in traditional clothing of several countries



Everyone wanted to record in camera the little artists

On 9 June the usual "graduates" party was held at the Holy House of Mercy Creche. The party is held for the children who are to leave the institution to proceed with their education in the next school year at the Kindergarten. As well as the

51 graduates, the respective parents and family members were present, as well as the Acting President of the Fraternity, Brother José Neves, and the Managing Director, Armindo Ferreira.

In a symbolic and enjoyable

ceremony "diplomas" were given to the children graduates who performed several traditional Portuguese and oriental dances, dressed in traditional clothing.

At the end tea was served to the parents and family members.

Visit from the President of the UN Children's Rights Committee

In April, the Holy House of Mercy Creche received the important visit

of the President of the United Nations Children's Rights Committee, Jakob



Jakob Egbert Doek during his visit to the Creche

Egbert Doek. The visit was organised by the Social Welfare Department, with its President, Ip Peng Kin, accompanying the visiting delegation, which included the Delegate for China of

the United Nations Commission for Human Rights, Stephanie Kleine-Ahlbrandt and the representative of the Children's Rights Committee, Yanghee Lee.

The President of the Holy House, António José de Freitas, and the Director of the Creche, Isabel Marreiros, accompanied the visitors who were shown around the premises in the lively company of the children.



REHABILITATION CENTRE FOR THE BLIND

Chinese New Year Festivities

At the time of the Chinese New Year, the most popular of all the festivities of the lunar calendar, the Holy House made a point of bringing this festive atmosphere to the Rehabilitation Centre for the Blind and its users. As

such, a lunch was offered to the users of the Centre, who were also handed the traditional "lai-sis". The event took place in a relaxed and fraternal atmosphere.



The occasion was marked with a festive lunch



President of "Mothers' Association", Tina Ho, handing out "lai-sis"

"Mothers' Association" visits Rehabilitation Centre for the Blind

Also on the occasion of the Chinese New Year, members of the "Mothers' Association", led by the President of the Board of Directors, Tina Ho, and the President of the General Assembly,

Anabela Ritchie, visited the Rehabilitation Centre for the Blind.

The visitors handed out "lai-sis" and souvenirs to the users of the Centre.

Visit from a Buddhist association

As part of their charitable initiatives carried out every year, the Tong Cheang Buddhist Association visited the Holy House Rehabilitation Centre for the Blind last April. During the visit the President, António José de Freitas, gave a guided tour of the premises and explained the Centre's operations.

The visit ended with an event organised for the members of the visiting delegation with the Centre's band performing popular numbers from Chinese opera. The visitors handed out presents to the blind.



Joint photograph of the visitors and users of the Centre



Doing physical exercise

Physical exercise equipment

Since May, the users of the Holy House of Mercy Rehabilitation Centre for the Blind have several facilities available to perform

physical exercise and fitness activities. The purchase of the equipment is aimed at improving the health of all the Centre's users.

Mothers' Day Party

Twenty users from the Rehabilitation Centre for the Blind took part in the dinner organised by the "Mothers' Association", on Mothers' Day.

The party, which was held on 5

May, brought together several social solidarity institutions was to provide special attention for the elderly and the physically handicapped.



Users of the Centre gave their contribution to the party



The festivities included a visit to several points of the city

Dragon-Boat Festival

The Dragon-Boat Festival was celebrated, as is traditional, at the Rehabilitation Centre for

the Blind. The Holy House of Mercy offered sweet rice cakes to the users and organised a trip to the Macao peninsula, Taipa and Coloane.

中聯辦來訪

六月二十八日，中華人民共和國中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室代表團來訪仁慈堂，這一重要事實體現了仁慈堂在澳門扮演的角色為當局所認同。

訪問團由中聯辦協調部長白捷先生率領，團員還包括該部副部長及兩位職員，他們此行目的是了解仁慈堂的運作與活動。值理會主席飛安達、值理會成員、行政主任及各屬下機構主管在場歡迎來賓。

飛安達介紹了仁慈堂的歷史及目前的活動，其中特別強調仁慈堂秉承

不分國籍、性別或信仰協助有需要者的原則所開展的社會服務工作。飛安達表示，澳門特別行政區成立後，仁慈堂繼續積極參與慈善活動，並致力與本地其他慈善團體建立緊密聯繫及良好合作。他還指出，九九年後仁慈堂設立了托兒所、會員中心和博物館三個新機構，同時擴展了活動範圍。

接著，各屬下機構主管，包括安老院院長李錦斐、托兒所所長馬韶漪、盲人重建中心負責人梁雪梅和會員中心主管巴士度，分別介紹了各自掌管範疇內的活動及運作。

中聯辦代表團也參觀了仁慈堂博物館。

代表團團長白捷讚揚仁慈堂在澳門特區開展的社區工作，在中國與西方的關係中所扮演的橋樑角色以及為促進澳門穩定發展所作的努力。白捷還表示，期望仁慈堂的負責人今後多與內地的慈善組織交流。

訪問結束時，值理會主席飛安達向白捷先生致送了紀念品。



中聯辦代表參觀仁慈堂博物館



會員大會 通過帳目及預算

澳門仁慈堂本年度會員大會於三月二十九日舉行。會議由大會主席歐安利主持，會上通過了二〇〇四年度的管理帳目以及今財政年度的預算。



年度會員大會
正在舉行

仁慈堂參加六月十日 葡國日慶祝活動

遵照傳統，仁慈堂今年一如既往派團參加了六月十日的「葡國日、賈梅士日暨葡僑日」慶祝活動。代表們手

持仁慈堂的旗幟，出席了最具象徵意義的向賈梅士像致意儀式。



仁慈堂代表參加賈梅士石洞巡禮



逾百人出席餐會

仁慈堂日

七月二日，傳統的「仁慈堂日」聯歡餐會於市內的一間酒家舉行。際此共融的時刻，仁慈堂的

會員、職員和嘉賓逾百人共聚一堂。在特別嘉賓中包括有葡萄牙駐澳門總領事區廷睿及澳門教區主教黎鴻昇。

研究員來訪仁慈堂

來自日本、任教於天主教長崎純心大學的片岡瑠美子(Ignatia Rumiko Kataoka)修女教授於三月來訪仁慈堂。修女從事與仁慈堂有關的研究，她的一本著作曾由文化學會出版。這是她第二次來澳，行程中她熱心地了解仁慈堂從事的各項活動，並認同仁慈堂作了大量的公益事業。片岡瑠美

子教授由該大學的副校長陪同，參觀了仁慈堂大樓的設施，包括博物館，並與行政主任飛明道會面。她亦探訪了仁慈堂的托兒所及安老院。

片岡瑠美子教授在與行政主任會面時表示，從她的歷史研究所得，日本仁慈堂組織章程是以澳門仁慈堂為基礎稍作修改而成。



與行政主任會面



仁慈堂安老院



心臟基金會來訪

今年初澳門心臟基金會探訪了仁慈堂安老院。探訪期間眾人享用了由基金會的廚師烹調的素菜晚餐，藉以突顯這種飲食的益處。

晚餐後賓主一同欣賞了歌舞表演，安老院的院友還收到新年利是。

值理會主席飛安達陪同來賓參觀了安老院的設施，并介紹了安老院的歷史。

澳門日報讀者 公益基金會

澳門日報讀者公益基金會同樣在農曆新年期間探訪了安老院。一如過往幾年，這個備受讚譽的機構派代表向

院友派發利是，在節日中散發愛和溫暖。



值理會主席向院友派利是

恭賀新禧

同樣是遵循歷年來的傳統，值理會主席飛安達及值理李維士

在二月初到仁慈堂安老院，向院友恭賀新歲及派發利是，洋溢著過年的和諧氣氛。

母親會來訪

母親會訪問團由該會的會員大會主席林綺濤率領，於二月底探訪仁慈堂安老院，約五十位院友齊集禮堂歡迎。

來賓由仁慈堂值理會主席飛安達陪同，向院友派發利是。飛安達還向來賓介紹了兩位年屆 104 歲的院友，她們是院內最高齡的長者。



派利是

照顧長者培訓課程

社會工作局於五月八日至六月十日期間，在仁慈堂安老院院址為照顧長者的從業員舉辦培訓課程。課程由聘自香港的導師主講，有仁慈堂安老院、明愛、母親會及社工局九澳養老

院的職員共四十人參加。

課程名為「長者院舍個人照顧實務初級課程」，共三十課時，學員在課程結束時獲頒發證書。



多個機構的工作人員參加了課程





生日會

三月三十日，仁慈堂安老院為二十三位在一月至三月份生日的院友舉行生日會，

約五十人參加。內容包括遊戲、表演、派利是及抽獎。遵照傳統，院友這天享用了一頓特別的午餐，下午還有豐富的茶點。

消防演習

四月十四日，仁慈堂安老院進行了消防演習。整個消防及拯救行動演習歷時十分鐘，消防局、社工局及消防設備公司均有派員參與。

二十位職員和五十位院友，當中

包括一些需要使用輪椅者都參加了演習。在消防員的幫助下，在地庫及建築物其他四層的院友只花了十分鐘便轉移到安全地點，故這次稱得上是一次成功的演習。



演習在冷靜及有秩序的氣氛下進行



仁慈堂安老院的院友參加旅行

紅十字會舉辦旅行

四月底，十五位安老院的院友參加了澳門紅十字會組

織的旅行，在義工陪同下，遊覽了澳門市區及路環，包括石排灣公園及媽祖文化村等。



向院友致送紀念品

街總來訪

街坊會聯合總會社會服務中心也於四月份來到仁慈堂安老院探訪，與四十位院友一起聯歡，包括有玩遊戲、

體操表演、歌唱等活動，為眾人提供了愉快地互相交流的機會。



訪客為安老院注入了活力

中葡職業技術學校

中葡職業技術學校夜間部的學生於四月二十四日探訪仁慈堂安老院。來訪的年輕

人為參加活動的四十位長者預備了娛樂節目，包括歌舞表演及派發禮物。

該校學生亦參觀了院內設施，並探望了行動不便的院友。



仁慈堂托兒所

畢業禮



托兒所所長馬韶漪和值理會代主席向「畢業生」頒授證書



小朋友穿上多國傳統服裝

六月九日，仁慈堂托兒所為即將於下學年升讀幼稚園的小朋友舉行畢業禮。除了 51 位畢業小朋友和他們的家長外，仁慈堂值理會代主席李維士及行政主任飛明道亦有出席。

畢業禮上舉行了象徵性的頒授「畢業證書」儀式。小朋友們還穿上傳統服裝，表演葡國及東方舞蹈。最後托兒所以茶點招待各位來賓。

兒童權利委員會主席來訪

澳門仁慈堂托兒所 RECHE DA SANTA CASA DA MISERICÓRDIA DE MACAU

仁慈堂托兒所於四月迎來了一位重要訪客——聯合國兒童權利委員會主席 Jakob Egbert Döck。是次探訪由社會工作局安排，訪問團由局長葉炳權陪同，成員還包括聯合國人權委員會中國區代表 Stephanie Kleine-Ahlbrandt 及兒童權利委員會代表 Yanghee Lee。

仁慈堂值理會主席飛安達及托兒所所長馬韶漪陪同來賓參觀了有關設施，并看望朝氣勃勃的小朋友。



與來賓合照



盲人重建中心

歡度春節

春節是農曆中最喜慶的節日，仁慈堂特意把節日氣氛帶到盲人重建中心，為他們舉辦午餐會及派利是，場面輕鬆愉快。



賀年聚餐



母親會探訪盲人重建中心

新春期間，母親會成員在理事會主席賀定一及會員大會主席林綺濤率領下，探訪了仁慈堂盲人重建中心，來

訪者向中心內的失明人士派利是及致送紀念品。



母親會負責人林綺濤等正在派利是



佛教協會一位負責人解釋探訪活動的原因

佛教團體來訪

Tong Cheang 佛教協會於四月探訪了仁慈堂盲人重建中心，作為該會每年進行的慈善活動的一部份，仁慈堂值理會主席飛安達

引領訪客參觀中心的設施，並講解其運作。

最後，中心的樂團為訪客演奏了中國戲曲中的著名篇章，訪客則向中心內的失明人士致送了禮物。

運動設備

仁慈堂盲人重建中心於五月購置了多部運動器材供中心內的失明人士使用，以增進他們的健康。



中心內的失明人士試用器材

母親節聯歡

盲人重建中心二十位失明人士參加了母親會於母親節舉辦的餐會。聯歡餐會於五月五日舉行，有來自多個社

會服務機構的參加者，該項活動尤其關注長者及傷殘人士。



母親會領導層與本堂主值及嘉賓合照

遊覽城中景點
慶祝端午節



端午節

盲人重建中心依傳統慶祝端午節，仁慈堂為中

心的失明人士準備了粽子，並組織了旅行，遊覽澳門半島及路氹。